Nunphung lei le Holh lei in Aa  
dangmi Tuahtoning 2023-2027

Kan lim cangmi

Fawi tein Rel ding a tawinak in tialmi

Hakha Chin | Laiholh

Hi report hman ning

|  |  |
| --- | --- |
| Minung phu khat. A phu in a ummi hmai ah nu pakhat a um i, “kanmah” (we) tiah a tialmi kat aa tlaih lio. | Rampumpi Pumtlinglo Aamahkhan Riantuanpiaknak (National Disability Insurance Agency, NDIA) nih hi report cu a rak tial. ‘Kanmah’ (we) timi biafang na hmuh tikah, hi a sullam cu NDIA tinak a si. |
| Zahmi he Fawi tein Rel ding catialmi. | Hi report cu rel a fawi dingmi in kan rak tial.  Cheukhat ruahnak pawl fianter dingah hmaanthlak pawl kan hman. |
| “Anakmi” (“Bold”) le “Anak Lomi” (“Not Bold”) biafang pawl. | A biapimi biafang pawl kha **anak (bold)** in kan rak tial.  Hihi a sullam cu cafang pawl kha a chah deuhmi le anak deuhmi an si. |
| Biafang tialmi cazin (word list) icon. | Hi biafang pawl a sullam kha kan fianter.  Hi biafang pawl i cazin cu cahmai 30 ah a um. |
| A tawinak in tialmi (summary) icon. | Hi Fawi tein Rel ding report cu adang report i a tawinak in tialmi a si. Hihi a sullam cu a biapi bikmi ruahnak pawl lawng aa tel. |
| “www” he website icon. | Kan website ah adang report na hmuh khawh.  [www.ndis.gov.au](https://www.ndis.gov.au/) |
| Nu pakhat nih pa pakhat kha catialmi rel a bawmh lio. | Hi report rel dingah bawmh na hal khawh.  Hawikom, innchungkhar chungtel asilole bawmtu minung nih an in bawmh khawh men. |

Hi report chungah zeidah a um?

[Hi report nih zei kong dah a chim? 4](#_Toc256000000)

[Tuahtimi-pungsan hmannak 6](#_Toc256000001)

[Mibu he zeitindah riantuannak kan rak ngeih? 7](#_Toc256000002)

[Mibu nih zeidah an rak kan chimh? 9](#_Toc256000003)

[Adang tlangtar pawl le tinhmi pawl 12](#_Toc256000004)

[1. Rian kan tuan tikah CALD aa telmi pawl cungah i papeknak 14](#_Toc256000005)

[2. Kan riantuantu pawl nih a dikmi thiamnak pawl an ngeih fehternak 17](#_Toc256000006)

[3. Thawngthanhmi kan phawtzamh ning 19](#_Toc256000007)

[4. Thimnak le uknak 21](#_Toc256000008)

[5. CALD aa telmi pawl kong data 23](#_Toc256000009)

[Hmailei ah zeidah a cang lai? 26](#_Toc256000011)

[Thawngthanhmi tamdeuh 28](#_Toc256000012)

[Biafang cazin 30](#_Toc256000013)

## Hi report nih zei kong dah a chim?

|  |  |
| --- | --- |
| ‘Nunphung lei le Holh lei Idannak Tuahto ning’ ('Cultural and Linguistic Diversity Strategy') a langhtermi catialnak i danhmi pakhat. | Nunphung lei le Holh lei in Aa dangmi Tuahtoning (Cultural and Linguistic Diversity Strategy) kan rak tial.  Hihi Tuahtoning tiah kan auh. |
| Mibu chung in minung phu khat, anmah chungin minung 3 nih aa dangmi holh pawl he an cungah khuaruahmi buanbara pawl an i ngeih. | **Nunphung lei le holh lei in aa dangmi (CALD)** minung (people):   * aa dangmi sining dirhmun pawl sin in a rami * Mirangholh nak in holh dang a hmangmi. |
| Pumtlinglo minung phu khat. | Cun **aa telmi pawl** **(participants)** cu NDIS ah aa telmi pumtlinglo minung an si. |
| An riantuanpiaknak petu he minung pakhat. | Tuahtoning nih CALD aa telmi pawl nih an herhmi bawmhnak pawl le riantuanpiaknak pawl an hmuh khawh ning kha a fianter. |
| 2022 tiah aa tialmi nithla relnak icon. | Tuahtoning cu 2022 ah a dih te lai. |
| ‘Tuahtoning’ (‘Strategy’) a langhtermi catialnak i danhmi pakhat cungah ‘A thar’ (‘New’) hmelchunhnak benhmi. | Tuahtoning (Strategy) a thar kan tuah cuahmah.  Hihi cu 2023 in aa thawk lai. |
| Pumtlinglo minung aa dangmi phu khat le siapi thlirmi. | CALD aa telmi pawl caah Tuahtoning a thar tha tein rian a tuannak fehter dingah mibu he riantuanti kan duh. |
| Catialmi pakhat kongah hmunkhat tein sofa thutdan cungah a thumi pa 2. | Hi report nih mibu he rian kan tuan khawh ning kha a fianter:   * kan Tuahtoning a thar ser ding * kan itinhmi pawl lei ah riantuan ning timhtuah ding. |
|  | Hihi ah aa telmi cu: |
| Cheukhat thilri pawl pawngah zahmi pawl he ‘Tuahtoning’ (‘Strategy’) a langhtermi catialnak i danhmi pakhat. | * kan lim cangmi |
| Voi 3 a nolh thanmi nithla relnak icon. | * hmailei tuah dingin timhtuahmi. |

## Tuahtimi-pungsan hmannak

|  |  |
| --- | --- |
| Catlap aphunphun benhchihmi vampang pakhat a um. Catlap cungah catialmi pawl an um. Minung pathum nih catialmi pawl cu an zoh i an kut in an sawh. | **Tuahtimi-pungsan** **(Co-design)** cu a thar pakhat khat timhtuah dingah minung hna hmunkhat ah riantuanti caan khi a si.  Tuahtoning a thar ser dingah tuahtimi-pungsan hman kan duh. |
|  | Hngalh kan duhmi: |
| Pumtling lo minung aa dangmi phu khat le zuamcawhnak icon. | * CALD aa telmi pawl nih zuamcawhnak an tonmi pawl kong |
| Harnak icon pakhat le kulhmi chungah zahmi pakhat. | * hi harnak pawl cu remhnak kha Tuahtoning a thar nih zeitindah a bawmh khawh ning kong. |
| Mibu meeting a hruaimi nu pakhat. | Mibu he riantuanti kan duh fawn:   * Tuahtoning a thar phawtzamh ding * tha tein rian tuanter hrimhrim ding. |
| Zuamcawhnak icon a langhtermi ‘Ripawt’ (‘Report’) tialmi pakhat. | Hi report cu CALD minung nih an tonmi zuamcawhnak pawl kong a si. |

## Mibu he zeitindah riantuannak kan rak ngeih?

|  |  |
| --- | --- |
| ‘Tho-Dipa’ (‘October-December’) a langhtermi nithla relnak pakhat. | Tho (October) in Dipa (December) 2021 tiang, CALD aa telmi nih an tonmi zuamcawhnak pawl kawl dingah mibu he rian kan rak tuan. |
|  | Rian kan rak tuantimi cu: |
| Nunphung lei le holh lei in aa dangmi pumtlinglo minung phu khat. | * CALD aa telmi pawl |
| Upa 2 le ngakchia 2 a ummi innchungkhar pakhat. | * an innchungkhar pawl le zohkhenhtu pawl |
| Zung inn pakhat hmai ah aa dangmi minung 3. | * CALD minung he rian a tuanmi buu |
| Hnulei ah inn he minung pathum phu khat. Pumtlinglo icon zong a um fawn. | * pumtlinglo he rian a tuantimi buu. |

|  |  |
| --- | --- |
| Papekmi phu pakhat ah cabuai i a thumi minung phu khat. | An ruahnak pawl kong an chim khawhnak dingah phu pawl kan rak ser. |
| Catlap chiahnak fal ah pakhat khat kong aa ceihmi pa 2. | Cun pakhat cio in biaruahnak kan rak ngei hna. |

## Mibu nih zeidah an rak kan chimh?

|  |  |
| --- | --- |
| Khua a tuakmi, lungtuai in a ummi a lomi pa pakhat. | NDIS a riantuan ning ifian dingah a har khomi a si tiah an rak chim. |
| Catlap chiahnak fal in ca a relmi nu pakhat le holh phun 3 in langhtermi biachimmi buanbara 3. | Cun hman dingin CALD aa telmi pawl caah a fawi peng lomi adang holh pawl in thawngthanhmi an kan chimh. |
| Pumtlinglo minung aa dangmi phu khat le an velchum ah a ngawimi cantiang. | CALD aa telmi pawl caah NDIS a riantuan ning cu **telhchihmi (inclusive)** a si lo kha an rak kan chimh.  Pakhat khat kha telhchihmi a si tikah, aho paoh nih:   * thawngthanhmi an hmuh khawh i an hman khawh * biakhiahnak pawl ah an i tel khawh. |
| Liang a cawltermi, lungtuai in a ummi a lomi nu pakhat. | CALD aa telmi pawl bawmh ning kha NDIS riantuantu pawl nih an ifiang peng lo tiah an rak chim. |
| Liang a cawltermi nu pakhat le riantuanpiaknak petu hmaanthlak pakhat. | CALD aa telmi pawl herhmi he aa tlakmi riantuanpiaknak pawl hmuh le hman ding kha a har ngai tiah an rak kan chimh. |
| A cungah palhmi a ummi pa pakhat, le an cungah zahmi a ummi minung pahnih. | CALD sining dirhmun pawl in aho paoh kha ‘CALD’ nih a telh hna lonak kong kan fianter ning kha an rak chim. |
| Thawngthanhnak icon he liang a cawltermi pa pakhat. | Cun CALD aa telmi pawl kongah NDIS sin in thawngthanhmi hmuh ding a har ngaimi kha an kan chimh. |

### Kan i hmaithlakmi

|  |  |
| --- | --- |
|  | Kan i hmaithlak dingah kan herhmi kha an rak kan chimh: |
| Biaruah dingah kut cawlternak pawl a hmangmi minung 2 le holh lei hmelchunhnak caah icon pakhat. | * Anmah he pehtlaih dingah CALD aa telmi pawl nih an kan duhpiak ning i fiannak |
| Holh phun 3 in tialmi ca 3, le thawngthanhmi icon. | * a dang holh in thawngthanhmi tha tein rian a tuan ning i fiannak. |

|  |  |
| --- | --- |
| Digital tablet a hmang i, CALD minung kong a ruatmi pa pakhat. | CALD aa telmi pawl an herhmi kong ruah kan herhmi an kan chimh:   * NDIS kan tuah tikah * timhtuahmi pawl kan tial tikah * biakhiahnak pawl kan tuah tikah. |
| Laptop pakhat hmun khat te ah a zohmi nu pahnih. | CALD aa telmi pawl he riantuan ning kong cawn peng dingin kan riantuantu pawl bawmh kan herhmi an rak kan chimh. |
| Pathum thim khawhmi pawl karlak ah thimmi kut icon: A B asilole C. | CALD aa telmi pawl nih tamdeuh thimnak le uknak pek kan herhmi an rak chim. |
| Nunphung lei le holh lei in aa dangmi pumtlinglo minung phu khat. | Cun thawngthanhmi tamdeuh phawtzamh kan herhmi:   * CALD aa telmi pawl * bawmhnak an herhmi. |

## Adang tlangtar pawl le tinhmi pawl

|  |  |
| --- | --- |
| Biaruahnak cabuai pakhat a velchum ah a thumi minung phu khat. | Nohawng (February) 2022 ah **biaruahnak (roundtable)** kan rak tuah.  Biaruahnak cu a tlangpi pakhat kong minung phu khat nih chimmi kha a si.  Minung pakhat cio nih a tlangpi kong kha chimnak an ngei. |
| Pumtlinglo minung aa dangmi phu pakhat, le ‘30+’ a langhtermi hmelchunhnak pakhat. | Biaruahnak ah minung 30 leng an i tel.  Cun mibu nih an rak kan chimhmi kong an rak ceih. |
| Miti he ‘Tlangtar’ (Theme) a langhtermi catialnak i danhmi pakhat le a biapi timi a sullam a simi icon. | Hi ruahnak pawl cu kan Tuahtoning a thar caah **tlangtar pawl (themes)** le tinhmi pawl ser dingah biaruahnak nih a rak hman.  Tlangtar pawl cu kan riantuannak le nunnak i aa dangmi hmunhma ah a biapimi ruahnak pawl an si. |
| Tlangtar pawl (Themes) icon pakhat, tinhmi pawl icon pakhat le siapi thlir mi. | 24 Biangreithlep (May) 2022 ah adang biaruahnak kan rak tuah.  Biaruahnak tuah lio ah, aho paoh nih hmailei i tuah kan herhmi tlangtar pawl le tinhmi pawl ah an hna a rak tla. |

### Kan tlangtar pawl cu zeidah an si?

|  |  |
| --- | --- |
| ‘Tlangtaar pawl’ (‘Themes’) a langhtermi catialnak i danhmi pakhat le nambar 5. | Biaruahnak nih tlangtar 5 cungah biakhiahnak a rak tuah.  Tlangtar pakhat cio nih tinhmi cazin an i ngeih. |
| Catialmi pakhat kong a ceihmi minung phu khat | CALD aa telmi pawl caah kan tlangtar pawl le tinhmi pawl tha tein rian a tuan dingmi fehter dingah tuahtimi-pungsan kan hman lai. |
| Pa pakhat nih adang pa kha a bawmh i siapi thlirmi ah cantiang nih a sawh. | Hi nih hin CALD aa telmi pawl a bawmh hna lai:   * NDIS he a tha deuhmi hmuhtonnak ngeih * an herhmi bawmhnak hmuh. |
| Catialmi chiahnak fal pakhat a relmi nu pakhat. | A hung zulmi cahmai pawl ah tlangtar pakhat cio kong kha a dikthlir in kan fianter. |

## 1. Rian kan tuan tikah CALD aa telmi pawl cungah i papeknak

|  |  |
| --- | --- |
| Digital tablet a hmang i, CALD minung kong a ruatmi pa pakhat. | CALD aa telmi pawl kong kan ruah tikah kan fehter hrimhrim a hau:   * NDIS kan tuah tikah * timhtuahmi pawl kan tial tikah * biakhiahnak pawl kan tuah tikah. |
| Pa pakhat amah tein a kutdong in aa sawh i kut khat lei a thlir. | Minung pakhat cio i an herhmi cungah kan papek a herh. |
| Pumtlinglo minung aa dangmi phu khat le siapi thlirmi. | Cun aa dangmi CALD sining dirhmun pawl in minung caah kan thil tuah ning tha tein rian a tuan ko timi fehter kan herh. |
| Dothlatnak tuahmi (survey) a langhtermi computer screen pakhat, holh dang a langhtermi biachimmi buanbara, le siapi thlakmi. | Tahchunhnak ah, aa dangmi holh pawl caah dothlatnak pawl tuah dingin kan hmanmi website kha san a tlai lo. |
| NDIS aa telmi pakhat a bawmmi minung pakhat le himnak icon. | **Nunphung (culture)** kip caah a himmi riantuanpiaknak pawl le bawmhnak pawl a si fehter dingah timhtuahmi ngeih kan herh fawn. |
| African puai ah minung phu khat. | Na nunphung cu:   * na nunning * nangmah caah a biapimi a si. |

### Kan itinhmi pawl cu zeidah an si?

|  |  |
| --- | --- |
| Catialmi chiahnak fal pakhat aa hrawmmi minung 2. | CALD aa telmi kip nih anmah bawmhnak pawl kong i biakhiahnak pawl tuahnak ah an i tel khawh hrimhrim ding kha kan duh. |
| A sendum kulhmi chungah a hringmi a fonh hmelchunh kutdong in a sawhmi nu pakhat. | Hihi ah aa telmi cu:   * NDIS i an i tel tikah * anmah bawmnak pawl timhtuah tikah * anmah bawmnak pawl hman tikah. |

|  |  |
| --- | --- |
| Tablet pakhat cungah thawngthanhmi hmunkhat te ah a zohmi nu pahnih. | Hihi a sullam cu hihi an tuah tikah CALD aa telmi pawl bawmh ning kong kan ruah hrimhrim a hau tinak a si. |
| Bawmhmi le a mirhmi nu pakhat. | Kan riantuanpiaknak pawl cu a himmi le cohlan a fawimi siter kan duh. | |
| Pumtlinglo minung aa dangmi phu khat le himnak icon. | Nunphung dihlak caah a himmi riantuanpiaknak a si khawhnak ifian dingah mibu he riantuanti kan duh. | |
| Nu pakhat a bawmmi minung pakhat, kut aa tlaihmi minung 2 le himnak icon. | Hihi ah hin a himmi riantuanpiak si dingin sullam a ngeihmi cungah hnatlaknak aa tel. |

## 2. Kan riantuantu pawl nih a dikmi thiamnak pawl an ngeih fehternak

|  |  |
| --- | --- |
| Riantuanpiaknak kong a ruatmi minung 2. | Kan riantuantu pawl nih an fian a herhmi:   * CALD aa telmi pawl he riantuan ning * bawmhnak an herhmi. |
|  | Riantuanpiaknak pek ning zong an hngalh a hau: |
| Pumtlinglo minung aa dangmi phu khat le an velchum ah a ngawimi cantiang. | * telhchihmi |
| Pumtlinglo minung aa dangmi phu khat le himnak icon. | * nunphung dihlak caah a himmi. |
| Adang pa a bawmmi min thlaihnak he pa pakhat. | Kan riantuantu kong kan chim tikah, hihi ah hin aa telmi pawl he rian a tuantimi pawl an i tel. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Kan riantuantu pawl nih an telh ve mi hna cu: |
| Phone a hmangmi, a cabuai ah a ummi thiamsang nu pakhat. | * kan zung pawl ah rian a tuanmi |
| Catialnak i danhmi aa tlaimi nu pakhat le ‘Rampumpi Pumtlinglo Aamahkhan Riantuanpiaknak’ (‘NDIA’) biafang. | * NDIS a tuahmi. |

### Kan itinhmi pawl cu zeidah an si?

|  |  |
| --- | --- |
| Digital tablet a hmang i, CALD minung kong a ruatmi pa pakhat. | CALD aa telmi pawl nih an herhmi ifian ding kha kan riantuantu pawl kan duh piak hna.  Cun anmah pawl bawmh ding kha kan riantuantu pawl kan duh piak hna. |
| Pumtlinglo minung aa dangmi phu khat le himnak icon. | Nunphung dihlak caah kan riantuannak kha a himmi si dingah kan duh fawn. |

## 3. Thawngthanhmi kan phawtzamh ning

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Catialmi pakhat a relmi le a mirhmi nu pakhat. A pawng ah zahmi hmelchunhnak pakhat a um. | Kan phawtzamhmi thawngthanh kha ifian dingah a fawimi a si a hau.  Hihi ah hin a dang holh pawl in kan phawtzamh caan khi aa tel. | |
| Catialmi pakhat a relmi le khua a ruatmi pa pakhat. A pawng ah kulhmi chungah ‘biafang pawl’ (words) a um. | Kan ruah awk a herhmi:   * biafang pawl kan hmanmi * aa dangmi nunphung pawl nih an ifian ning. |
| Holh phun 3 in tialmi ca 3, le thawngthanhmi icon. | Thawngthanhmi tamdeuh in phawtzamh ning kongkau ah rian kan tuan a hau:   * cucu aa dangmi holh pawl kha * fawi tein ifian ding kha a si. |
| Nu pahnih bia an i ruah lio. | **Holhlettu pawl (interpreters)** tamdeuh kan ngeih a hau.  Cun anmah kha kan bawmh hna awk a si.  Holhlettu cu minung pakhat khat:   * na holh a chimmi * minung pakhat khat nih a chimmi i fian dingah nangmah an bawmhmi a si. |

|  |  |
| --- | --- |
| Siapi 2 a thlirmi mipa pakhat le thawngthanhnak icon. | Kan phawtzamhmi kong kha CALD mibu pawl nih hmuh le hman khawh hrimhrim dingin kan tuah a hau. |
| A hlatnak hmun ah a ummi minung 3. | Phak dingah a harmi mibu pawl he thawngthanhmi phawtzamh ning kong kha kan ruah a hau.  Tahchunhnak ah, aa dang liangluangmi lam in thawngthanhmi phawtzamhnak, minung pum tibantukin. |

### Kan itinhmi pawl cu zeidah an si?

|  |  |
| --- | --- |
| Pa pakhat le nu pakhat an kut an i tlaih lio. | CALD mibu pawl le aa telmi pawl he pehtlaih dingah a thadeuhmi lam pawl kawl kha kan duh. |
| Pakhat pakhat he bia a ruahmi nu pakhat, le a kalh he dollar hmelchunhnak. | Manlo in holhletu nih riantuanpiaknak kan ngeihmi kong hngalh dingah CALD aa telmi pawl tamter deuh kan duh.  Cun hi riantuanpiaknak pawl hman dingah CALD aa telmi pawl tamter deuh kan duh. |
| Catlap chiahnak fal a relmi nu pakhat, le zahmi pakhat. | Thawngthanhmi tamdeuh phawtzamh kan duh:   * cucu aa dangmi holh pawl kha * fawi tein ifian ding kha a si. |

## 4. Thimnak le uknak

|  |  |
| --- | --- |
| CALD nu 3, 2 nih anmah tein kutdong in an i sawh i khat lei an kut an thlir, cun adang pakhat nih siapi 2 a thlir. | CALD aa telmi pawl i herhmi a tlinhmi bawmhnak le riantuanpiaknak tamdeuh a um a hau. |
| Catialnak i danhmi aa tlaihmi riantuan piaktu pakhat he minung pakhat. | An herhmi pawl he aa tlakmi **pechantu pawl** hmuh le hman dingah CALD aa telmi pawl nih bawmhnak an herh a hau.  Pechantu pawl nih riantuanpiaknak pakhat peknak hmangin midang kha an bawmh hna. |
| Minung 2, 1 cu ke a ngeimi thutdan ah a thu, screen a tampi he cabuai ah an thu, screen i a ummi kong an iceih lio. | CALD aa telmi pawl sin ah riantuanpiaknak pek ning cawn dingah pechantu pawl nih bawmhnak tamdeuh an ngah a hau fawn. |
| Riantuan piaktu nih a bawmhmi a hmai ah thil a ngan in hmuh khawhnak thlalang a ummi minung pakhat, zahmi he. | Cun pechantu tamdeuh nih CALD sining dirhmun pawl in minung a papekmi riantuanpiaknak pawl an pek a hau. |

### Kan itinhmi pawl cu zeidah an si?

|  |  |
| --- | --- |
| Catlap chiahnak fal pakhat a zohmi nu pahnih. Himnak icon zong a um. | An nunphung caah a himmi riantuanpiaknak hmuh le hman dingah CALD aa telmi pawl bawmh ding kha kan duh. |
| Pumtlinglo minung aa dangmi phu khat le siapi thlirmi. | A thami riantuanpiaknak pawl tamdeuh pek dingah pechantu pawl kha kan duhpiak fawn hna:   * nunphung dihlak a upatmi * CALD aa telmi pawl caah tha tein rian a tuanmi * nunphung dihlak caah a himmi. |

## 5. CALD aa telmi pawl kong data

|  |  |
| --- | --- |
| Thawngthanhmi, hmaanthlak le rikawt (record) catialmi icon. | **Data** kong kan chim tikah, kan chim duhmi cu:   * thilsining pawl * thawngthanhmi * record pawl. |
| Nunphung lei le holh lei in aa dangmi pumtlinglo minung phu khat. | I fian dingah a thadeuhmi data kan herh:   * CALD aa telmi pawl * bawmhnak an herhmi. |
|  | Data tamdeuh kan herh CALD minung kong: |
| African puai ah minung phu khat. | * aa dangmi nunphung pawl sin in a rami |
| A dang holh pawl caah icon pawl. | * aa dangmi holh a chimmi. |
| Biachimmi buanbara ah biahalnak hmelchunhnak le zahmi | Hihi a sullam cu a dikmi biaruahnak pawl kan hal hrimhrim lai tinak a si. |
| Smartphone a hmang i a mirhmi pa pakhat, le hmaanthlak icon. | Mah cucu CALD aa telmi pawl kong data hmuh le hman dingin aho paoh caah a fawimi a si a hau. |
| Catialmi pakhat rel dingah nu pakhat a bawmmi pa pakhat. Sofa thutdan cungah an thu lio. | Cun hi data hmuh le hman dingah bawmhnak an hmuh a hau. |
| Himnak icon he phungphai pawl (rules) tialmi pakhat. | Data kan khawmhsuat ning le phawtzamh ning kong ah zulhmi phungphai pawl kan i chiah a hau.  Hi phungphai pawl nih minung him tein chiah kha a bawmh. |

### Kan itinhmi pawl cu zeidah an si?

|  |  |
| --- | --- |
| Minung 3 aa dangmi phu khat, le Holh lei le ‘Nunphung lei in Aa dangmi’ (‘CALD’) biafang. | CALD minung dihlak aa telmi ‘CALD’ fianter dingah lam pakhat hman kan duh. |
| Siapi 2 a thlirmi pa pakhat, le hmaanthak icon. | Hihi nih a thadeuhmi data khawmhsuat kha a kan bawmh khawh. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Hi data cu hman kan duh: |
| Pa pakhat nih adang pa kha a bawmh i siapi thlirmi ah cantiang nih a sawh. | * CALD aa telmi pawl caah a thadeuhmi riantuanpiaknak pek dingah |
| Pathum thim khawhmi pawl karlak ah thimmi kut, le siapi thlirmi. | * a thami biakhiahnak pawl tuah dingah. |
| A thumi le a dirmi minung aa dangmi phu khat. An dihlak in an siapi an thlir. | Cun CALD aa telmi pawl kong data hmuh le hman dingah minung tamter deuh kan duh. |

## Hmailei ah zeidah a cang lai?

|  |  |
| --- | --- |
| Pumtlinglo minung aa dangmi phu khat le siapi thlirmi. | CALD aa telmi pawl bawmh dingin a thadeuhmi lam kawl dingah mibu he riantuannak kan ngei peng lai. |
| Catialmi cheukhat zoh in aa kulh in a thumi minung phu khat. | **Ruahnak cheuhtu phu (advisory group)** pakhat caah minung kan thim lai.  Ruahnak cheuhtu phu cu kanmah he rian a tuantimi minung phu pakhat a si:   * tha tein rian a tuanmi phawtzamh ding * thatter deuh a herhmi phawtzamh ding. |
| Minung phu khat sin ah chimphuannak a tuahmi pa pakhat. | Ruahnak petu phu nih:   * CALD mibu pawl he riantuanti a kan bawmh lai * Tuahtoning a thar tha tein rian a tuan kha a fehter lai. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Ruahnak cheuhtu phu ah telh kan duhmi: |
| Nunphung lei le holh lei in aa dangmi pumtlinglo minung phu khat. | * CALD aa telmi pawl |
| Hnulei ah inn he minung pathum phu khat. Pumtlinglo icon zong a um fawn. | * pumtlinglo buu pawl |
| Zung inn pakhat hmai ah aa dangmi minung 3. | * CALD buu pawl. |
|  | CALD aa telmi pawl le innchungkhar pawl he rian kan tuanti lai: |
| A dang holh pawl caah icon pawl. | * Mirangholh nak in holh dang a hmangmi he |
| Aw-thannak seh a hmangmi nu pakhat. | * biachimnak lam a ngei lomi he. |

## Thawngthanhmi tamdeuh

Hi report kongah thawngthanhmi tamdeuh hmuhnak caah, zaangfahnak in pehtlaihnak kan tuah.

|  |  |
| --- | --- |
| “www” he website icon. | Kan website na zoh khawh.  [www.ndis.gov.au](http://www.ndis.gov.au) |
| Phone icon. | Na kan chawnh khawh.  1800 800 110 |
| Facebook logo. | Facebook ah follow kan tuah.  [www.facebook.com/NDISAus](https://www.facebook.com/NDISAus) |
| Twitter logo. | Twitter ah follow kan tuah.  @NDIS |

### Kanmah he biaruah dingah bawmhnak

|  |  |
| --- | --- |
| Webchat icon. | Kan website i a cungbik ah a ummi kan webchat tiah hmuhmi hmangin online in na kan chimchawn khawh.  [www.ndis.gov.au](http://www.ndis.gov.au) |
|  | Mirangholh nak in holh dang na hman ahcun, na chawnh khawh: |
| Calehnak lei holhlehnak lei riantuanpiaknak icon. | Calehnak le Holhlehnak lei Riantuanpiaknak (TIS)  131 450 |
|  | Biachimnak asilole hnatheihnak lei ah chambaunak na ngeih ahcun, na chawnh khawh: |
| TTY icon. | TTY  1800 555 677 |
| Biachimmi buanbara i icon le hnakhaw. | Chim law Ngai  1800 555 727 |
| Rampumpi huap Chawnhchinnak lei Riantuanpiaknak (National Relay Service) logo. | Rampumpi huap Chawnhchinnak lei Riantuanpiaknak  133 677  [www.relayservice.gov.au](http://www.relayservice.gov.au) |

## Biafang cazin

Hi cazin nih hi catialmi ah **anakmi (bold)** biafang pawl a sullam kha  
a fianter.

|  |  |
| --- | --- |
| Catialmi cheukhat zoh in aa kulh in a thumi minung phu khat. | **Ruahnak cheuhtu phu**  Ruahnak cheuhtu phu cu kanmah he rian a tuantimi minung phu pakhat a si:   * tha tein rian a tuanmi phawtzamh ding * thatter deuh a herhmi phawtzamh ding. |
| Catlap aphunphun benhchihmi vampang pakhat a um. Catlap cungah catialmi pawl an um. Minung pathum nih catialmi pawl cu an zoh i an kut in an sawh. | **Tuahtimi-pungsan**  Tuahtimi-pungsan cu thil pakhat khat a thar timhtuah dingah hmunkhat te in riantuanti caan khi a si. |
| Mibu chung in minung phu khat, anmah chungin minung 3 nih aa dangmi holh pawl he an cungah khuaruahmi buanbara pawl an i ngeih. | **Nunphung lei le holh lei in aa dangmi (CALD)**  CALD minung:   * aa dangmi sining dirhmun pawl sin in a rami * Mirangholh nak in holh dang a hmangmi. |
| African puai ah minung phu khat. | **Nunphung**  Na nunphung cu:   * na nunning * nangmah caah a biapimi a si. |
| Thawngthanhmi, hmaanthlak le rikawt (record) catialmi icon. | **Data**  Data kong kan chim tikah, kan chim duhmi cu:   * thilsining pawl * thawngthanhmi * record pawl. |
| Pumtlinglo minung aa dangmi phu khat le an velchum ah a ngawimi cantiang. | **Telhchihmi**  Pakhat khat kha telhchihmi a si tikah, aho paoh nih:   * thawngthanhmi an hmuh khawh i an hman khawh * biakhiahnak pawl ah an i tel khawh. |
| Nu pahnih bia an i ruah lio. | **Holhlettu**  Holhlettu cu minung pakhat khat:   * na holh a chimmi * minung pakhat khat nih a chimmi i fian dingah nangmah an bawmhmi a si. |
| Pumtlinglo minung phu khat. | **Aa telmi**  Aa telmi pawl cu NDIS ah aa telmi pumtlinglo pawl an si. |
| Catialnak i danhmi aa tlaihmi riantuan piaktu pakhat he minung pakhat. | **Pechantu**  Pechantu pawl nih riantuanpiaknak pakhat peknak hmangin midang kha an bawmh hna. |
| Biaruahnak cabuai pakhat a velchum ah a thumi minung phu khat. | **Biaruahnak**  Biaruahnak cu a tlangpi pakhat kong minung phu khat nih chimmi kha a si.  Minung pakhat cio nih a tlangpi kong kha chimnak an ngei. |
| Miti he ‘Tlangtar’ (Theme) a langhtermi catialnak i danhmi pakhat le a biapi timi a sullam a simi icon. | **Tlangtar pawl**  Tlangtar pawl cu kan riantuannak le nunnak i aa dangmi hmunhma ah a biapimi ruahnak pawl an si. |

|  |  |
| --- | --- |
| Thawngthanhmi Hmuhkhawhnak Phu logo. | Stock hmaanthlak le nunphung he aa pehtlaimi hmaanthlak pawl hmangin Thawngthanhmi Hmuhkhawhnak Phu nih hi Fawi tein Rel dingmi a rak ser. Nawlpeknak tel lo in hmaanthlak pawl cu hmanthan khawh a si men lai lo. Hmaanthlak pawl kongkau i hlathlaimi pakhat khat caah, zaangfahnak in hika ah zoh visit [www.informationaccessgroup.com](http://www.informationaccessgroup.com). Chirchanhmi rian lei nambar 4978. |